

宿泊者名簿をご記入いただきます。

Please fill in the guest list.

숙박자 명부를 기입해 주십시오.

请填写宾客名单。

宿泊料金は前精算をお願いしております。

We kindly request you to settle the bill when you check in.

숙박 요금은 전 정산으로 부탁드립니다.

请提前支付住宿费。

チェックアウトの時間はご出発日の午前11時までとなります。

チェックアウトの時間を過ぎても滞在されますと追加料金がかかります。

Check-out time is 11:00 a.m. on the day of departure.

If you stay past the check-out time, you will be charged a transit fee.

체크아웃 시간은 출발일 오전 11시까지입니다.
체크 아웃 시간 이후에도 체류하는 경우 추가
요금이 부과됩니다.

退房时间为离开当天上午 11 点之前。
超过退房时间将收取额外费用。

民泊 モリオカハウス かみしほろ		受付者 _____	
宿泊者名簿	Guest Registration Form	숙박자명부	住宿登记表
氏 名 Name 성 명 姓 名	住 所 Address 주 소 住 址	到着日時 Date and Time of Arrival 도착 일시 到达日期、时间	出発日時 Date and Time of Departure 출발 일시 出发日期、时间
職 業 Occupation 직 업 职 业	年 齢 Age 연 령 年 龄	性 別 Sex 성 별 性 别	国 籍 Nationality 국 적 国 籍
旅券番号 Passport No. 여권번호 护照号码		備 考（同行者等氏名）	